

Kyoto lance son «Guide des bonnes manières» à l'attention des touristes du monde entier

トリップアドバイザー® The insiders' guide to Kyoto Part 2: AKIMAHEN of Kyoto

京都のあきまへん of Kyoto

Keep toilets clean
トイレをきれいに使しましょう
Please use toilets courteously and clean up after yourself.

Make room for others
横に広がって歩く
Kyoto roads can be very narrow. When walking on them, please be nice and make room for others to pass.

Don't leave your bicycle on the road
自転車の路上放置
a charged 2,300 YEN for removal
If you park your bicycle outside a designated bicycle parking area it will be removed and you will be charged ¥2,300 for its removal. If a rental bicycle is removed, you will also be charged for the cost to return it to the rental company and to keep it until it can be returned.

L'ancienne capitale impériale nippone a lancé via son site internet un guide des bonnes manières pour les touristes, regroupant 18 conseils avisés pour éviter les faux-pas ! Ayant récemment été nommée meilleure ville à visiter par le magazine Travel + leisure, la ville tient à faire respecter les règles élémentaires de vie en communauté.



Contact presse Exa Partners
Sarah Marcadé
presse@exapartners.com
06 62 72 26 84

Fait en collaboration avec Trip Advisor, les 18 conseils à l'attention des touristes sont classés selon 3 niveaux, chacun caractérisés par un émoji pour représenter plus facilement ce qu'il ne faut pas faire par impolitesse et ce qu'il ne faut vraiment pas faire sous peine de choquer les habitants. Certaines règles peuvent faire sourire les occidentaux mais qui n'y prend pas garde s'expose parfois à des amendes.

Cette initiative a depuis été suivie par la Thaïlande qui a elle-même fait paraître son propre guide.

Quelques règles à suivre :

- ◆ NE PAS CONDUIRE SON VÉLO EN ÉTANT EN ÉTAT D'ÉBRIÉTÉ (SOUS PEINE D'AMENDE SALÉE)
- ◆ ENLEVER SES CHAUSSURES AVANT DE MARCHER SUR UN TATAMI
- ◆ NE PAS ANNULER SA RÉSERVATION AU RESTAURANT À LA DERNIÈRE MINUTE
- ◆ ÔTER CHAPEAU ET LUNETTES DE SOLEIL À L'INTÉRIEUR DES TEMPLES ET SANCTUAIRES
- ◆ NE PAS PRENDRE DES PHOTOS DE TEMPLES OÙ LES PHOTOS SONT INTERDITES
- ◆ RESTER POLI EN DEMANDANT AUX MAÏKOS DE POSER POUR UNE PHOTO
- ◆ POUR REMERCIER LES SERVEURS OU VENDEURS, IL EST POSSIBLE DE REMERCIER DIRECTEMENT DANS LE DIALECTE KYOTOÏTE : OKINI (« MERCI » !)

Be polite when asking maiko for pictures
無理やり舞妓さんの写真を撮る
Maiko wear kimonos as part of their job. Please refrain from stopping them and coercing them into taking pictures with you. They may sometimes be in a hurry, so do not bother them or grab them by their kimono sleeves.

Don't litter
ゴミのポイ捨て
Kyoto aims to be the most beautiful city in the world. As such, littering is strictly prohibited. In particular, littering in important tourists sites will be subject to fines.
a fine of 30,000 YEN

Don't bring your own drinks and foods to a restaurant
飲食店にドリンクや食べ物を持ち込む
It is impolite to bring your own drinks and foods to a restaurant.

Don't cancel restaurants at the last minute
レストランのドタキャン